

# Adoro te

for unison voice(s) and mixed choir a cappella

Text in Latin: ascribed to St. Thomas Aquinas (1225–1274)

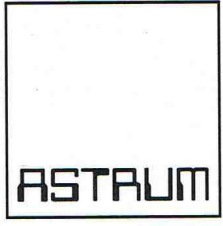
music by: Damijan Močnik (b. 1967), 2016  
after French chant melody, 17th century, Mode V

## I. Unisono

Unison voice(s) *CHANT*

Unison voice(s) *MODERN NOTATION*

Ad - ó - ro te de - vó - te, la - tens Dé - i - tas, quae sub his fi -  
gú - ris ve - re lá - ti - tas: ti - bi se - cor me - um  
to - tum súb - ji - cit, qui - a plans to - tum dé - fi - cit.



## II. 2-part Canon SA / TB

S  
A

T  
B

Ad - ó - ro te de - vó - te, la - tens Dé - i - tas, quae sub his fi -  
gú - ris ve - re lá - ti - tas: ti - bi se - cor me - um to - tum  
súb - ji - cit, qui - a te con - tém - plans to - tum dé - fi - cit.  
-um to - tum súb - ji - cit, qui - a te con - tém - plans to - tum dé - fi - cit.



1) Approximate T/B entrance. Sing in the manner of Gregorian chant

### III. Micro Canon

*micro canon*

1. 2. 3. 4. 5.

Ad - ó - ro te de - vó - te, la - tens Dé - i - tas, —

Ad - ó - ro te de - vó - te, la - tens Dé - i - tas,

1. 2. 3. 4. 5.

quae sub his fi - gú - ris ve - re lá - ti - tas: —

2)

quae sub his fi - gú - ris ve - re lá - ti - tas:

1. 2. 3. 4. 5.

— cor me - um to - tum sú - ji - cit, —

ti - bi se — cor me - um

**ASTRUM**

1. 2. 3. 4. 5.

qui - a te con - tém - plans to - tum dé - fi - cit. —

qui - a te con - tém - plans to - tum dé - fi - cit. —

### IV. Bourdon - Overtones - Solo

*SOLO or a SMALL GROUP*

5"

Ad - ó - ro te de - vó - te, la - tens Dé - i - tas, quae sub his

10"

3)

S

A

T

B

2) Wait with starting each phrase in men's voices until the canon in women's voices is ended.

3) Create a rich curtain of overtones (aliquots) by using different vowels (a, e, i, o, u).

fi - gú - ris ve - re lá - ti - tas: ti - bi se cor me - um

to - tum súb - ji - cit, im - plans to - tum dé - fi - cit.

ASTRUM

**Adóro te devóte, látens Déitas,  
quæ sub his figúris, vere látitas:  
tíbi se cor meum totum súbjicit,  
quia, te contémpans, totum déficit.**

Godhead here in hiding, whom I do adore,  
masked by these bare shadows, shape and nothing more:  
see, Lord, at thy service low lies here a heart  
lost, all lost in wonder at the God thou art.

Reverend Father Gerard Manley Hopkins, S.J. (1844–1889)

Je T'adore agenouillé(e), Ta divinité,  
qui sous ces figures vraiment est voilée:  
mon coeur se soumet à Toi, en Te contemplant,  
grâce à Ta présence dans ce sacrement.

Traduction traditionnel

Molim Te ponižno, skriti Bog nebes,  
ki v podobi kruha tajno bivaš res.  
Glej, srce Ti svoje čisto izročim,  
saj pri misli nate v Te se ves vtopim.

Tradicionalni prevod



ASTRUM d.o.o., glasbena založba,  
Cankarjeva 7, 4290 Tržič.  
T: (04) 59 25 800 · F: (04) 59 25 801  
E: info@astrum.si · www.astrum.si

AS 34.142/10

M 979-0-709053-04-9

